

### علی اتحاد

خاور میانه جغرافیای پسر از رمز و رازی است که هنر ش هم همبمای سیاست آن نقش مهمی در تاریخ تمدن‌های بزرگی است و بنابراین نمی توان نقش هنر را در این سرزمین هاندا دیده گرفت. چندسالی است که آنچه پیش از هر چیز از خاور میانه به چشم می خورد اخبار مربوط به جنگ و خونریزی است و به نظر می رسد هنر این منطقه در زیر سایه آتش گلوله‌ها قرار گرفته است. در این صفحه ما روبین بخردیه گفت و گو نشستیم که کارش معرفی هنر منطقه خاور میانه است.

### پیش از هر چیز دوست دارم در پرسش اصلی را ابهرسم؛ فعالیت‌ها بتان را چهطور شرح می دهید؟

من نویسنده هستم؛ می نویسم، وری اورینت را که نشریه‌ای درباره هنر معاصر و فرهنگ خاور میانه است می گردانم، در عین حال باشرایبان چون هارپرز بازار هنر عرب، کنوس و سایر معارف اپریاتیک همکاری می کنم. همین طور باید اضافه کنم که مری نوشتنم که به روزی چاپ می شود، مقدمه‌ای بر کتابی با عنوان آفرو-ایران نوشته ام که به تازگی چاپ شده است و نیز رباعیات عمر خیام را هم ترجمه کرده ام. در ضمن موسساتی چون Magic of Persia، کریستیز و نیوزویک هم با من گفت و گوهایی کرده اند. نوشته های من عموماً بر موضوعاتی چون اورینتالیسم، هویت و تعلق، راک اندرول و در ضمن بر تقاطع فرهنگ عمومی غرب و تأثیر آن بر فرهنگ ایران و به طور کلی خاور میانه متمرکز است. از این ها گذشته هم اپاید پر مسئولیت گرداننده مجموعه آرت کلاب را بر عهده دارم. مجموعه‌ای که کارش معرفی هنر معاصر ایران است. هر چند عمده فعالیت‌های ما تا این است در عین حال رخدادهای حقیقی هم برگزار می کنیم. برای مثال برگزاری گایه‌ها نمایش خصوصی و همین طور نمایشگاه های هنری.

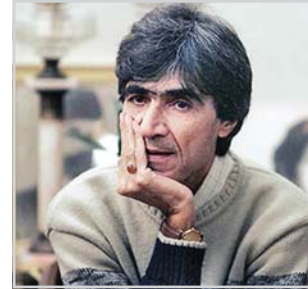
### لطفاً در باره‌ی اورینت برای مخاطبان ما توضیح دهید و اگر ممکن است از خودواژه «ری اورینت» آغاز کنید.

در زمان انتخاب نام نشریه در جست‌وجوی عنوانی حول و حوش «اورینت» بودم؛ همانطور که تمرکز اصلی نشریه بر هنر خاور میانه و یکی از تعهدات نشریه «ری اورینت» باز شناساندن و بخشیدن بازار گاهی به مخاطبان نسبت به خاور میانه و نواهی پیرامون آن است. واژه «ری اورینت» هم به نظر واژه‌ای ایده‌آل می آمد؛ عبارتی که متضمن دقیق همین معناست و این که این واژه، گویا است و به راحتی تلفظ می شود.

چیزی به ایام نوروز مانده است و این بار هم تلویزیون قرار است با برنامه‌های ویژه‌ای به پیشواز آغاز سال نو برود. با اینکه هنوز اطلاعات در دست و کاملی از برنامه‌های نوروزی به گوش نرسیده اما تا کنون سه سریال «دو کش ۲»، «عفرانی» ها و «بیمار استاندارد» به خود را برای مهمان نوروزی شدن خانواده‌های ایرانی آماده می کنند. با هم نگاهی به این سه سریال، حال و هوای آنها و همچنین روند ساختشان می اندازیم.

**مجموعه حسن لطیفی، کارگردان سینما و تلویزیون این سریال را برای نوروز ۹۵ در تهران در لوکیشن خانه نصرت کلید زد و قرار است از شبکه یک سیما پخش شود.** شخصیت‌های قصه «دو کش ۲» همگی برای بینندگان چهره‌های آشنایی هستند. فیروز و قالیشویی پرماجریش در ماه رمضان سال ۹۲ مهمان تلویزیون بودند. سری اول این سریال به تهیه‌کنندگی زینب تقوایی ساخته شد و البته سریال و به‌ویژه تنگه‌کلام‌های شخصیت‌های آن با استقبال بسیاری مواجه شد. به گفته کوروش نریمانی - نویسنده این سریال - نوروزی «دو کش ۲» قصه مستنجم و جذاب تری خواهد داشت. او می گوید: به عنوان نویسنده با همه امیدواری‌ام سری دوم این مجموعه را می نویسم و تلاش می کنم تا کار جذابی به بینندگان ارائه دهم. به هر حال سریالی‌هایی که در سری اول تا حدودی مخاطب را به خود جذب می کنند،

## تقوایی: جامعه ما هنوز مرد سالار است



ناصر تقوایی در مراسم اختتامیه نمایشگاه آثار فریده لاشایی گفت: «فکرمی کنم اگر این راملاک بگیریم که چندسالی است فرصتی برای خاتم‌های پیش آمده برای ایران عقیده حتی در سیاست به نظر من هنوز به آن آماری که باید برسند رسیده است. خیلی افکار زنده در راه است که در آینده می تواند جامعه‌ما را تغییر دهد. جامعه ما هنوز مرد سالار است. دوران سالاری دیگر و رفتارهاست. حتی در شعر، نقلی و نویسندگی زن‌ها جایگاه ویژه‌ای دارند. هوشمندی زنان مادران خلی نیستند. بیشتر از مردها بوده، چندم دهامدی تری بوده‌اند. شاید تعدادشان به اندازه مردها نباشند اما قوی تر هستند. ماه جنش خاتم‌های ایرانی احتیاج داریم.»

### گفت و گو با روبین بخردیه؛ مدیر «ری اورینت»

# خاور میانه اینترنتی

## تولد شاعر «ایران، ای سرای امید»



اسفندماه زادن و شاعری است که شعر معروف «ایران ای سرای امید» را سروده است. امیر هوشنگ ابتهاج متخلص به «ها سایه» امیر هوشنگ ابتهاج شاعر معاصر متولد سال ۱۳۰۶ در شهرستان پشت است. تحصیلات ابتدایی را در این شهر سپری کرد. سپس به تهران آمد و در دبیرستان رادر پایتخت گذراند. نخستین دفتر شعر خود را با نام «خستین نغمه‌ها» در دوران تحصیلات دبیرستانی منتشر کرد و با انتشار کتاب «شگبیر» که حاصل سال‌های پر توب و تاب پیش از ۱۳۳۲ است به شعر اجتماعی روی آورد. تاکنون از این شاعر نام‌آور آثار «مهراب»، «زمین»، «چندبرگ از بلدا»، «بادگار خون سرو» و «سیاه مشق» منتشر شده است.

**به همان میزان که تحقیقات و کار ادوارد سعید تأثیر گذار و مهم بود؛ فکر می کنیم با کاربست عبارت «اورینتالیسم» برای ارجاع کلی به تأثیرات و وجوه تحقیر آمیز کار اورینتالیست‌ها، او تمام نهاد و دانش حرفه‌ای رادر این زمینه خوار و خفیف کرد**

به سفرنامه نویسنده قرن هجدهمی لیدی مری وورتلی مونتاگ هم اشاره کرد. متأسفانه، به هر رو، در نتیجه کتاب سعید، عبارات «اورینتالیست» و «اورینتالیسم» (که این عبارت دوم به‌ندرت مورد استفاده قرار می گرفت و استفاده از آن بیشتر منسوب به سعید است) حالا گره پرش آغازین بازگردیم پاسخ من این است - نه من، یک ضد اورینتالیست نیستم. تصوری که من در تری توضیحاتی که دام باید مرا یک ضد اورینتالیست در تعریف ادوارد سعید خطاب می کردید.

### کمی بیشتر در باره‌ی این سده‌ری اورینت بر ایمان بگویید؛ از رویاها و کابوس‌هایش!

به عنوان نمونه در سال جاری، قطعا شماره‌های بیشتری به‌صورت کاغذی منتشر خواهیم کرد و همین طور، امیدوارم، بر رسانه‌های تازه‌ای تجربه کنیم (ویدئو و پادکست). همان اندازه که امیدواریم بتوانیم تمرکز کاریمان را گسترش و کشورهایی را پوشش دهیم که پیش از این به‌بیش نپرداخته‌ایم (کشورهایی چون، ارمنستان، تونس، تاجیکستان و غیره). از این ها گذشته، در سر داریم که با افراد بزرگ تر و مهم تری در این حوزه گفت و گو یا معرفی شان کنیم. شبکه همکاری‌کنان هموندان رسانه‌ای مان را گسترش خواهیم داد. همچنین امیدواریم که به نوعی حضور فیزیکی مان را در شهرهای مختلف خاور میانه آغاز کنیم. کابوس‌ها؟ تنها کابوس من این است: ما از زوهار و بلندی‌های بسیاری داریم و در حال حاضر بر ساختن‌های مالی چندانی نداریم تا یک‌یک از این‌ها را به‌سر بکنیم. ماهمیش به‌ری اورینت را به‌مثابه تلاشی اجتماعی نگرسته‌ایم و از این راه هر قدر شمار دوستان مان بیشتر شود برای ما بهتر خواهد بود. در پایان این که ری اورینت پروژه‌ای است که همکاری از آن سوده‌ایم. برند خوشبختانه حمایت دوستان و همکاران مان می توانیم کابوس‌هایمان را به گوشه‌ای برانیم و یک یک مری‌های خالی فهرست بر نامه‌های کاری‌مان چندین بلندمان را با ضربدر بکنیم.

# قانون

## فرهنگ و هنر

سال چهارم | شماره ۱۶۴۴ | صفحه ۸ | شنبه ۸ اسفند ۱۳۹۴ | ۱۸ جمادی الاول ۱۴۳۷ | فوریه ۲۰۱۶

farhang@ghanoondaily.ir

### اخبار

## «شنیدن» کوهستانی به برلین دعوت شد



نمایش «شنیدن» به نویسندگی و کارگردانی امیررضا کوهستانی که مراد امسال در تئاتر شهر به روی صحنه رفت در فروردین ۹۵ در فستیوال تئاتر شایونه برلین با نام (Festival International New Drama FIND) اجرا خواهد داشت. در این فستیوال که از ۱۹ تا ۲۹ فروردین برگزار می شود، نمایش امیررضا کوهستانی از ایران در کنار نمایش‌هایی از کشورهای مصر، عربستان، آلمان، بلژیک، فلسطین، سوئد و سوئیس اجرا خواهد داشت. تئاتر شایونه برلین امسال با نمایش «هملت» به کارگردانی توماس اوسترومیر در جشنوار بین‌المللی تئاتر فجر حضور داشت. همچنین نمایش «شنیدن» از تاریخ ۲۵ تا ۲۹ اسفند ۹۴ در کشور نروژ و فستیوال بین‌المللی اسلووه روی صحنه خواهد رفت. در نمایش «شنیدن» که پیش از این در شهرهای زوریخ، گرونینگن، برونوفا، انکفورت، ماری و مولوز اجرا داشته است، امیررضا کوهستانی به عنوان طراح، نویسنده و کارگردان، محمدرضا حسینی را هدایت تولید و دستیار کارگردان، علی شیر خدایی مدیر تکنیک و ویدئو، انگینو داش طراح صدا و موسیقی، صبا کسماهی طراح نور، الهام کرد، مهین صدی، مونا احمدی، ایناز آدهوش بازیگران نمایش حضور خواهند داشت.

## حال و هوای درختان و لیبر صوری بوم‌نقاشی

تعدادی از هنرمندان حال‌وهوای درختان خیابان لیبرص تهران را در نقاشی‌هایشان به تصویر کشیده‌اند. گالری «قتش جهان» نمایشگاهی از آثار چند هنرمند با موضوع درختان خیابان ولیعصر را برگزار کرده است. در این نمایشگاه، ۲۰ تابلوی نقاشی روی دیوار گالری رفته است. همچنین ۲۰ فریم عکس از آثار مریم سلیمی با همین موضوع به نمایش گذاشته شده است. در آثار این هنرمندان وضعیت برخی درخت‌های قدیمی خیابان ولیعصر تهران که مورد بی‌مهری قرار گرفته‌اند، به تصویر کشیده شده و هر هنرمندی کرده است. حال‌وهوای این درختان را با زبان هنری سبک کاری مخصوص خود بیان کنند. هایلی نویری، شیرین مرادی، منیر محمدی، مریم سلیمی، مژگان بخشی، هایلیه حسین زاده، شیرین مرادی، ملیحه قاسم زاده، شپن آکچ، سپیلا دیرگلی، شهناز علی پور و همسین ابراهیم طاری هنرمندان شرکت کننده در این نمایشگاه هستند. این نمایشگاه از ۷ تا ۱۲ اسفندماه هر روز (به جز شنبه‌ها) از ساعت ۱۶ تا ۲۰ در گالری «قتش جهان» به نشانی نیابوران، میدان پاسار به سمت تجریش، کوچه همایون فر، کوچه سعیدی، کوچه حافظ، خیابان محمودی ۲، شماره ۹ میزبان علاقه‌مندان به‌هست.

### فیلم فرهادی به سرانجام رسید

فیلمبرداری فیلم «فروشده» به کارگردانی اصغر فرهادی به پایان رسید و تدوین آن توسط هایلیه صفی باری در حال انجام است. این فیلم، هشتمین آرمه کلید خورده بود و پس از سه ماه فیلمبرداری ششم اسفندماه به اتمام رسید. «فروشده» هفتمین فیلم سینمایی اصغر فرهادی بر روی تگر داستان زوج جوانی است که در حال اجرای نمایشنامه «هرک فروشده» اثر روبر میسر هستند. شهاب حسینی و ترانه علیدوستی بازیگران اصلی هفتمین فیلم اصغر فرهادی هستند.

### اجرای سینمایی یک نمایش

نمایش عروسکی «تسپ کال»، داستان علاقه‌مندی یک پیرمرد به بیرون همسایه‌اش و ماجز اهایی است که در این راه صورت می گیرد که به شیوه‌ای سینمایی در سالن استاد «نظامی» جرای می‌شود. مرجان پورغلامحسین، کارگردان این نمایش «تسپ کال» در گفت و گو با اسناد، در توضیح موضوع هنرمندان به‌صحنه رفته است، گفت: این نمایش به نویسندگی رولدال است و داستانی کودکانه و کوتاه دارد. ما در این نمایش نسخه اصلی داستان را تغییر نداده‌ایم و برای ترجمه آن خودمان از متن انگلیسی اش استفاده کردیم. او ادامه داد: داستان درباره پیرمردی است که عاشق بیژنی می‌شده است. پیرمرد برای اینکه به بیژن برسد می خواهد از طریق یک لاک پستی که بیژن به عنوان حیوان خانگی نگهداری می‌کنند، وارد عمل شود. پورغلامحسین در توضیح شیوه اجرایی این نمایش گفت: مادر این کار عروسکی از شیوه‌ای سینمایی بهره گرفتیم؛ به این صورت که زمانی که لاگ شات داریم، از عروسک‌های دست‌کشی زمانی که کلوزآپ داریم، از عروسک‌های تیبیل تاپ و زمانی که اکستریم کلوزآپ می‌شود، عروسک‌های مان نیز دو بعدی می‌شوند و به این ترتیب از بیشتر تکنیک‌ها استفاده شده است.

**نگاهی به کتاب جدید «اورهان پاموک»**  
ردیای «پاموک» و علاقه وافرش به شهر استانبول در تمام زمان‌های بیست‌ساله‌ی حتی اگر قهرمان داستان یک دوره‌گر و دقتیر و حاشیه‌نشین باشد روزنامه «گاردین» جدیدترین کتاب «اورهان پاموک» نویسنده ترکی‌های برنده نوبل را سوزده یادداشتی قرار داده و آن را «بزرگ‌ترین آثار این نویسنده مطرح قلم‌باز کرده است.» بیگاهگی در ذهنم: اولین بار پاموک را در سال ۲۰۱۴ به زبان ترکی منتشر شد و ترجمه انگلیسی آن در سال ۲۰۱۵ روانه بازار کتاب شد. در ادامه این یادداشت‌رامی خوانید: جدیدترین رمان «پاموک» در ۶۰۰ صفحه، داستانی درباره زندگی یک خیابان گرد قفقیز را طی ۴۰ سال در شهر استانبول روایت می‌کند. «بیگاهگی در ذهنم» در بهترین حالت با تلفیق داستانی خصوصی پل‌رومانی‌های اجتماعی مشابه آنچه را دیدن برای لندن دوره و ویکتوریایی کرد برای استانبول مدرن می‌کند.

### گزارشی از روند آماده‌سازی سریال‌های نوروزی

# آماده‌باش لطیفی، آقاخان‌ی و محمدی



می‌شود، مقابل دوربین رفته‌اند و قرار است تا هفته آینده دو بازیگر دیگر به گروه اضافه شوند. هادی کاظمی، مهدی هاشمی، ستاره اسکندری، شیدا خلیق به همراه علی و امید -دوقله‌های حقیقه- اکنون مقابل دوربین «زعفرانی» بازی دارند. **خوشمزه‌گی در «بیمار استاندارد» ممنوع**

سریال «بیمار استاندارد» را سعید آقاخان‌ی برای شبکه سه سیما کارگردانی می‌کند و تهیه‌کنندگی آن را مسعود ردایی بر عهده دارد که قرار است از شبکه سه سیما پخش شود.



دارد. «زعفرانی» داستانک‌های زیادی دارد و از نظر ماجزا پردازی یک داستان خطی کلی دارد که به سرنوشته یک خانواده می‌پردازد. در این اثر بازیگرانی از جمله مهدی هاشمی، مه‌ران احمدی، ستاره اسکندری، نرگس محمدی و... به ایفای نقش می‌پردازند. سریال «زعفرانی» به کارگردانی حامد محمدی برای شبکه دو ساخته می‌شود و سعید جلالی، حامد محمدی و آزاده محسنی گروه نویسندگان این سریال را تشکیل می‌دهند.

تاکنون همه بازیگران این مجموعه نوروزی که برای پخش از شبکه دو سیما آماده پخش می‌شوند، آماده پخش می‌شوند. گروه نویسندگان این سریال را سعید آقاخان‌ی، مه‌ران احمدی و مه‌ران احمدی در دست دارند.



همیشه برای سری‌های بعدی تمهیدات دیگری برایشان اندیشیده می‌شود تا بتوانند موفق تر باشند. **سر نوشته «زعفرانی» ها در داستان مهدی هاشمی و مه‌ران احمدی**

ایرج محمدی تهیه‌کنندگی سریال «زعفرانی» را بر عهده دارد و در حال حاضر تصویربرداری این مجموعه به سرانجام رسیده است. ماجراهای این سریال در یک قهوه‌خانه می‌گذرد که اداره آن را مهدی هاشمی بر عهده

## جدیدترین آمار فروش گیشه سینماها

ناصر و خانواده‌اش است که به واسطه آژانس تعطیلات رویایی برای سفری سیاحتی به برزیل دعوت می‌شوند. آنجل دختر وی برزیلی، او را با نامزد سابق خود اشتباه می‌گیرد و پس از آن ماجزایی پیش می‌آید.

### کوچه‌های بی‌نام تریه دوم فروش

امیر قطعی، مدیر پخش شرکت «فیلمیران» آمار فروش کلی فیلم «کوچه بی‌نام» به کارگردانی هاتف علیمردانی را ۸۷۵ میلیون تومان عنوان کرد. این فیلم با بازی فرهاد اصلانی، فرشته صدر عرفایی، امیر آقایی، باران

میلیون و در دیگر شهرها را ۲۰۰ میلیون تومان را اعلام کرد. **نقش نگار و فروشی غیر منتظره**

محسن صادقی، مدیر پخش شرکت جبرئیل فیلم، فروش «تسا آمدن احمد» به کارگردانی صادق صادق دقیقی که مضمون دفاع مقدسی دارد را ۷۰ میلیون تومان در ۱۰ سالن سینما، همراه با اکران‌های جنبی‌اش در محیط‌های فرهنگی و دانشگاه‌ها اعلام کرد. او همچنین از شروع نمایش این فیلم در دیگر شهرها از هفته آینده خبر داد. فیلم «قتش نگار» به کارگردانی علی عطشانی بعد از ۲۴ روز نمایش به فروش ۳۶۳ میلیون تومان رسیده است.